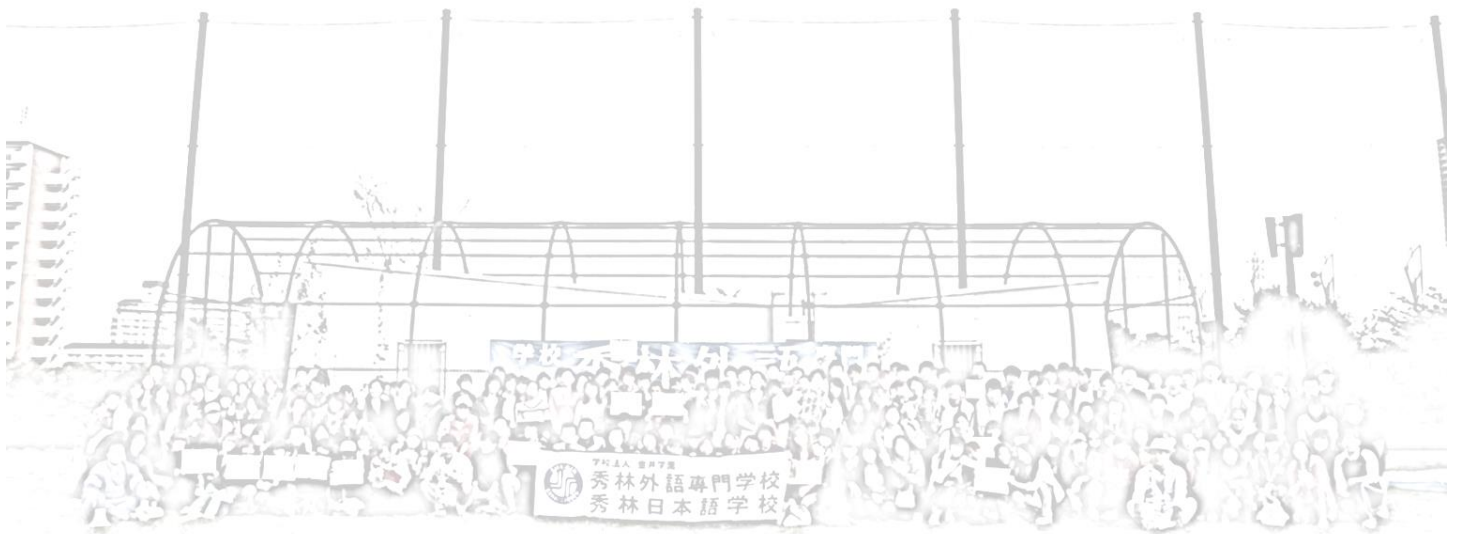


★2016年10生火热招生中★

# 招生简章

—2016年度—



学校法人金井学園 (SINCE 1988)

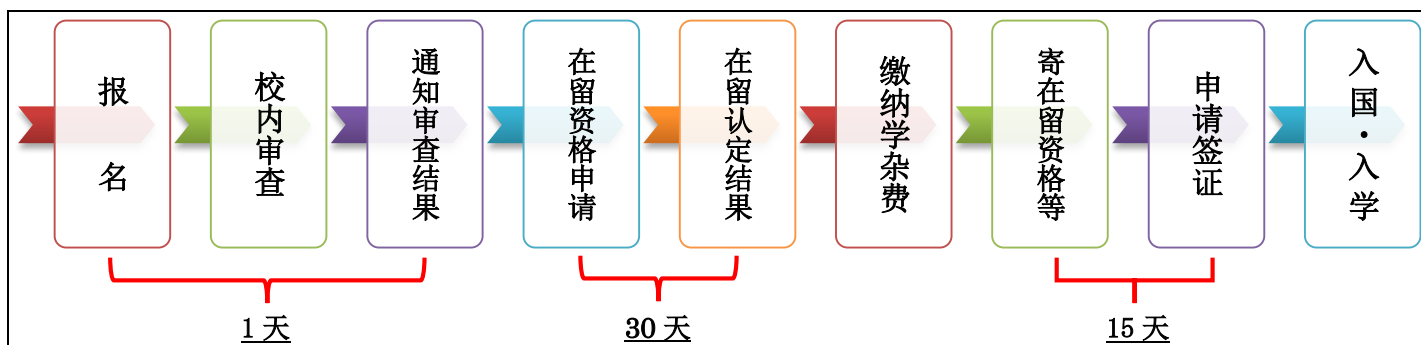
秀林外語專門学校  
秀林日本語学校

日语・汉语・韩语・越南语・口译/翻译

升学率 98%  
就业率 97%  
语言教育界  
领军品牌!

升学  
就业

## ◆ 申请流程 (★最快 1 个月出结果)



## ◆ 申请【在留资格认定】所需资料

※以下资料，毕业证书以外，不予退还!

### ■ 留学申请人准备

- |   |     |         |
|---|-----|---------|
| ① 报名费 (25,000 日元)   |     |         |
| ② 秀林外语专门学校-留学申请书 (共 5 张)<br>▼再申请时，务必在愿书里注明申请次数及其理由                      | 原 件 | ※留学理由翻译 |
| ③ 最终学历毕业证书<br>▼民办高校毕业生，补交高中等, 中等学历毕业证书                                  | 原 件 |         |
| ④ 最终学历平时成绩表<br>▼民办高校毕业生，补交高中等, 中等学校平时成绩表                                | 原 件 | ※翻 译    |
| ⑤ 学历认证报告或高考成绩认证报告 <a href="http://www.chsi.com.cn">www.chsi.com.cn</a>  | 原 件 |         |
| ⑥ JLPT (日语能力考试)、J-test、NAT-test、合格证及成绩表<br>▼申请时，尚未出成绩者，需提供准考证复印件及学习证明ちよ | 原 件 |         |
| ⑦ 2 寸证明照 (5 张以上)  | 原 件 |         |
| ⑧ 护照 (照片页)<br>▼如有出入日本国履历，请附上护照出入国登记页                                    | 复印件 |         |

### ■ 经费支付人为中国国内居住者时

- |  |     |      |
|--|-----|------|
| ⑨ 申请人和经费支付人的亲属关系公证书  | 原 件 | ※翻 译 |
| ⑩ 银行定期存款证明书 (18 万元人民币以上) 及 [存单复印件]<br>▼定期存款 3 个月以上，务必提交存单        | 原 件 |      |
| ⑪ 在职证明书<br>▼企业法人代表、个体经营时提交营业许可证复印件 (正本・副本)                       | 原 件 |      |
| ⑫ 收入证明 (过去 3 年)<br>▼企业法人代表、个体经营时提交纳税证明 (过去 3 年)                  | 原 件 |      |
| 注①：再申请时，提交银行存折复印件 (过去 3 年流水账)<br>▼无存折时，提交银行电子流水账或资金形成说明等，证明收支的文件 | 复印件 |      |
| ②：再申请时，提交本人和经费支付人的户口簿  |     |      |

### ■ 经费支付人为日本国内居住者时

- |                               |     |      |
|-------------------------------|-----|------|
| ⑨ 申请人和经费支付人的亲属关系公证书           | 原 件 | ※翻 译 |
| ⑩ 银行存款残高证明书 (270 万日元程度)       | 原 件 |      |
| ⑪ 在职证明书，课税证明书 (过去 3 年份)       | 原 件 |      |
| ⑫ 住民票 (全家族成员)                 | 原 件 |      |
| 注①：再申请时，提交银行存折复印件 (过去 3 年流水账) | 复印件 |      |

## ◆学期・定员・报名资格

学 科	入学时间	学 期	定 员	报 名 资 格
日本語学科	4 月	1 年	220 人	①高中以上学历(中专、职高、技校生需做学历认证) ②JLPT、J-test、NAT-test、任何级别合格者 ※大学生，高考成绩优异者免审日语成绩 ③经费支付人，有稳定收入者
	10 月	1.5 年	100 人	

## ◆学 杂 费 (两校区共通)

单位：日元

学 科	学 期	入学金	学 费	设施费	活动费	合 计
日本語学科	1 年	50,000	620,000	30,000	10,000	710,000
	1.5 年	50,000	930,000	45,000	15,000	1,040,000

●升学对策·辅导课，国家资格证考试辅导课，费用一律免费!!!

※学费里不包含教材费。

## ◆申请材料截止日期

○两国校区-秀林日本語学校

入学时间	申请资料截止日期
2016 年 04 月生	2015 年 11 月 06 日 (星期五)
2016 年 10 月生	2016 年 05 月 13 日 (星期五)

○龟户校区-秀林外语专门学校

入学时间	申请资料截止日期
2016 年 04 月生	2015 年 12 月 11 日 (星期五)
2016 年 10 月生	2017 年 06 月 20 日 (星期五)

※满员即停止受理。

申请方法	到本校在中国的姊妹机构报名，本校统一安排测试。 测试通过后，申请人或代理人将申请【在留资格认定】所需资料，邮寄到本校。
测试方法	资料审查、面试
申请地点	<b>秀林外语专门学校 / 秀林日本語学校 招生课</b> 〒130-0026 东京都墨田区两国 1-2-3 TEL: 03-3632-1071 FAX: 03-3632-5731 E-mail: <a href="mailto:iwata@shurin.ac.jp">iwata@shurin.ac.jp</a> 星期一~星期五(节假日休息) 上午10点~下午 <a href="mailto:zhao@shurin.ac.jp">zhao@shurin.ac.jp</a>

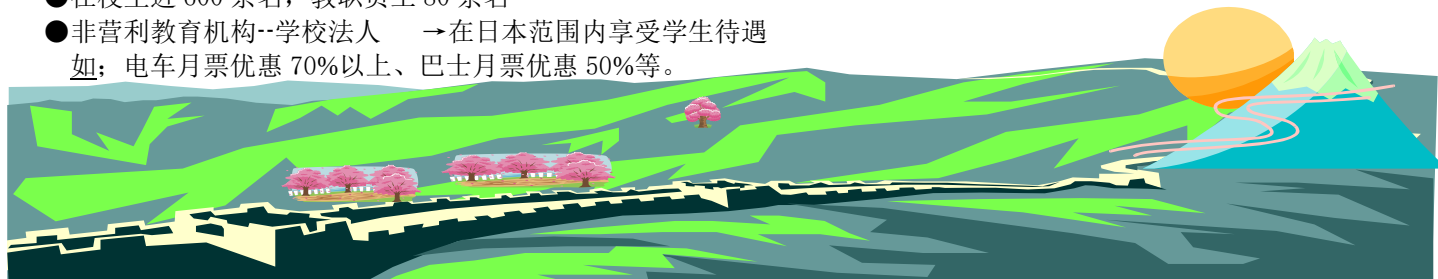
<p style="text-align: center;"><b>入学通知 及 退费标准</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 《在留资格认定证明书》交付后，在指定日期内把入学金以及学费、设施费、学生活动费等汇入本校指定银行帐户后，本校将把《在留资格认定证明书》、《入学许可书》邮寄给学生或代理机构。</li> <li>◇ 《在留资格认定证明书》受到拒付，退还不包括报名费以外的费用。（扣除银行手续费）</li> <li>◇ 《在留资格认定证明书》交付后，学生不办理入境手续，而造成不能赴日留学时，退还不包括报名费、入学金之外的费用。前提条件必须先退还《入学许可书》原本及《在留资格认定证明书》原本。（扣除银行手续费）</li> <li>◇ 《在留资格认定证明书》交付后，由于签证拒签，导致不能赴日留学，退还不包括报名费和入学金以外的费用。其前提条件必须先退还《入学许可书》原本，并且要提交在日本驻外使馆被拒签的相关证明。（扣除银行手续费）</li> <li>◇ 《在留资格认定证明书》交付后，由于本人原因而未能赴日留学并提出退学时，退还不包括报名费、入学金之外的费用。但其前提条件必须首先退还《入学许可书》原本，并且确认未使用入境签证或确认签证失效。（扣除银行手续费）</li> <li>◇ 学生赴日留学后，由于本人原因中途退学时，将不予退还报名费、入学金、设施费及学生活动费及学费。此外，学生赴日后由于不入学，也将视为中途退学，遵循本项规定实施。（扣除银行手续费）</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>在留资格</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 本校学生会得到日本法务省入国管理局签发的2年或2年3个月「留学」签证 <b>注：</b>根据资料准备情况，可能有1年或1年3个月签证。</li> </ul>



## 升学·就业到秀林!!!

### 2016年10月生火热招募中!

- 连续5年获签率100%，至2015年4月期获签率99.997%
- 国际化的教学环境--业内第一  
→中国30%、韩国20%、日本20%、越南15%、蒙古5%、其他10%
- 2015年毕业生，80%考入第一志愿高等院校
- 2015年度毕业生就业率97%
- 丰富的奖学金制度--业内第一
- 充实的户外活动及日本文化体验--业内第一
- 秀林留学生公寓环境、设施--业内第一
- 唯一有日本学生在籍的日语教育机构
- 在校生近600余名，教职员工80余名
- 非营利教育机构--学校法人 →在日本范围内享受学生待遇  
如：电车月票优惠70%以上、巴士月票优惠50%等。



简章有效期：至2016年9月30日